

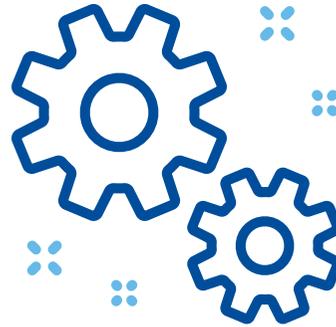


Maahanmuuttovirasto
Migrationsverket
Finnish Immigration Service

دورة تدريبية عن المجتمع الفنلندي



العمل في فنلندا



مفردات الحياة العملية

عقد العمل

يحرر الموظف ورب العمل عقد العمل. يعد الموظف في عقد العمل أن يؤدي العمل المتفق عليه، ويعد رب العمل بدفع الراتب المتفق عليه. يتم في عقد العمل مثلاً الاتفاق على الراتب ووقت العمل ومدة علاقة العمل ومهام العمل. يمكن أن يكون عقد العمل خطياً أو شفهيًا أو إلكترونيًا، لكن من الأفضل تحرير عقد العمل خطياً.

علاقة العمل

يصبح للموظف ورب العمل علاقة عمل عندما يحرران عقد العمل.

عقد شروط العمل (TES)

تتفق نقابة العمال ونقابة أرباب العمل معاً على عقد شروط العمل. يتم في عقد شروط العمل الاتفاق على شروط العمل التي يجب اتباعها في قطاع معين. وكمثال عن الشروط نذكر مثلاً الراتب ووقت العمل والإجازات. يجب أن يحتوي عقد العمل على عقد شروط العمل الذي يطبقه رب العمل.

نقابة العمال

هي النقابة التي ينتمي إليها الموظفون من نفس المجال. تجري نقابة العمال المباحثات مع ممثلي أرباب العمل حول شروط عمل الموظفين ورواتبهم وأوقات عملهم. يمثل مندوب النقابة النقابة ذاتها والموظفين المنتمين لها. يحق لطالب اللجوء أو الحصول على الحماية المؤقتة أن ينتسب للنقابة.

هيئة السلامة في العمل

تتولي في فنلندا هيئة السلامة في العمل الحكومية مراقبة السلامة في العمل. إن مهمة هيئة السلامة في العمل هي مراقبة أحكام اللوائح ذات الصلة بأمان العمل والسلامة في العمل والتأكد من أن رب العمل يحترم القانون بخصوص أوقات العمل والرواتب. يحق للموظف دائماً الاتصال بهيئة السلامة في العمل إذا كان لديه ما يريد أن يستفسر عنه بخصوص علاقة العمل أو أمان العمل في مكان العمل. تعني السلامة في العمل أيضاً أنه يجب تقييم المخاطر الموجودة في مكان العمل.

متى يحق لي العمل؟

يحق لك كطالب لجوء العمل:

- بعد انقضاء (3) أشهر على تقديم طلب اللجوء، إذا كان لديك وثيقة سفر (جواز سفر) سارية المفعول تخولك حق عبور الحدود
- بعد انقضاء (6) أشهر بعد تقديم طلب اللجوء بدون وثيقة سفر سارية المفعول.

يسري مفعول حق العمل كما يلي:

- قرار إيجابي: إذا استلمت قرارًا إيجابيًا فيمكنك في معظم الأحوال مواصلة العمل في فنلندا. وفي تلك الحال سوف تحصل على بطاقة تصريح الإقامة التي يمكنك أن تتأكد منها ما إذا كان لديك حق العمل في فنلندا أم لا
- قرار سلبي: إذا استلمت قرارًا سلبيًا واستأنفته، فيمكنك مواصلة العمل لغاية حصولك على قرار قابل للتنفيذ. ينتهي حق العمل عندما يصبح من الممكن إبعادك عن البلاد.

يبدأ حق العمل للحاصل على الحماية المؤقتة فور تقديمه الطلب ويستمر طالما كان تصريح إقامته ساري المفعول.

من المهم التنويه هنا إلى أن حق العمل لطالب اللجوء وللشخص الحاصل على الحماية المؤقتة ليس نفس تصريح العمل الذي يُعطى للموظف. يبدأ حقك بالعمل آليًا، ولا يصدر بشأنه إشعار بشكل مستقل، ولا تحتاج أنت لطلب تصريح مستقل لذلك.

لا يشمل حق طالب اللجوء بالعمل حق تأسيس شركة أو اسم تجاري، بل يحتاج ذلك إلى تصريح إقامة مستقل. لكن يحق للشخص الحاصل على الحماية المؤقتة تأسيس شركة أو شركة فردية.



إثبات حق العمل

رب العمل ملزم بالتحقق من أن للأجنبي الباحث عن عمل حق العمل في فنلندا،

يمكن لرب العمل أو الباحث عن عمل أن يسأل عن الحق في العمل مجاناً عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى إدارة الهجرة الفنلندية. يتم إرسال الرسالة كبريد إلكتروني مشفر إلى العنوان tto@migri.fi

تحتوي الصفحات الشبكية لدائرة الهجرة على أحدث المعلومات حول الحق في العمل: www.migri.fi/todistus-tyonteko-oikeudesta

البحث عن عمل

- استوضح ما هي أماكن العمل الشاغرة في منطقتك واتصل بأرباب العمل. كن منفتحاً على مختلف فرص العمل.
- اكتب طلب العمل والسيرة الذاتية، أي (CV). يمكن أن يُجرى لك في مركز الاستقبال مسح الكفاءات التي يمكنك إدراجها في السيرة الذاتية.
- يسهل العثور على عمل إذا كنت تتكلم الفنلندية أو السويدية. من المجدي دائماً دراسة اللغة!
- غالباً ما يتم البحث عن عمل في فنلندا بواسطة الإنترنت. يمكنك أن تملأ استمارات طلب العمل من صفحات البحث عن عمل أو أن ترسل الطلبات بالبريد الإلكتروني.
- إذا كنت مرشحاً مناسباً للعمل، فسوف تستلم دعوة للمقابلة في العمل. خذ احتياطاتك لتعليل لماذا تعتقد أنك عامل مناسب للوظيفة التي طلبتها.

احذر من رب العمل الذي يوظف أناساً بدون حق العمل! فمن المحتمل أن تُعتبر أنت مذنباً بارتكاب مخالفة أو جريمة

ما يجب عمله عند إيجاد عمل

قم دائماً بعمل عقد عمل خطي مع رب العمل. من المفيد إبرام عقد عمل خطي حتى لعلاقة عمل قصيرة. لا توقع أوراقاً إذا كنت لا تفهم محتواها. يجب أن يحدد عقد العمل ما يلي على الأقل:

- الراتب
- وقت العمل
- مدة علاقة العمل و
- مهام العمل.

يدفع كل الموظفين بعمل كسبي ضرائب في فنلندا. لذلك يتوجب عليك أيضاً الحصول على البطاقة الضريبية. يتم اقتطاع الضرائب مباشرة من راتبك. ومن المهم التنويه هنا إلى أنك تحتاج إلى بطاقة زبون مركز الاستقبال عند التقدم بطلب الحصول على البطاقة الضريبية.

يتحدد الراتب في عقد العمل الخاص بك. يجب أن يكون الراتب على الأقل حسب الكمية المتفق عليها في عقد شروط العمل المعتمد في قطاع عملك. يجب أن يُدفع الراتب مرة واحدة على الأقل في الشهر. تُقتطع من راتبك الضرائب المفروض عليك دفعها، أي الضريبة المقتطعة مسبقاً والرسوم الإلزامية الأخرى. وبالإضافة إلى راتبك، يجب أن تستلم إيصالات بالراتب يبين راتبك والضرائب والرسوم الأخرى التي دفعتها. احتفظ بسجل خاص عن ساعات عملك وتأكد في كل مرة من صحة البيانات الواردة في إيصالات الراتب!

عادة ما يلزم وجود حساب بنكي لدفع الراتب. أما إذا كنت ترغب في الحصول على الراتب إلى بطاقة بريباد أي البطاقة مسبقة الدفع الخاصة بمركز الاستقبال، فيجب عليك إبراز عقد العمل الخطي في مركز الاستقبال.

يرجى ملاحظة أن الراتب يؤثر على مخصص الاستقبال، وبناءً على دخلك، قد يتعين عليك دفع تكاليف المبيت والوجبات ونفقات الرعاية الصحية الخاصة بك أيضاً. يمكنك أن تحصل على المزيد من المعلومات من العامل الاجتماعي في مركز الاستقبال.

لا تقبل أي عمل بدون
راتب!



التدريب بدون راتب

لا يعترف القانون الفنلندي بالتدريب بدون راتب، لكنه ممكن فقط إذا كان جزءاً من الدراسة أو التأهيل الذي يُعدّه مكتب العمل والموارد المعيشية. يتضمن التدريب أو العمل دائماً الحصول على راتب مناسب، وينطوي التدريب بدون راتب دائماً على مخاطر الاستغلال. غالباً ما يتعلق الأمر بوظيفة عادية يجب دفع راتب عادي عنها.

لطالبي اللجوء وللأشخاص الحاصلين على الحماية المؤقتة نفس الحقوق والواجبات في الحياة العملية مثل جميع العمال الآخرين. وفقاً للقانون الفنلندي، لا يجوز أن يحصل أي شخص على راتب أقل لأنه أجنبي.

الحقوق في العمل

تنطبق نفس شروط العمل على كل العاملين في فنلندا. يجب معاملة الموظفين الأجانب وال芬蘭يين بنفس الطريقة. يحق لك كموظف:

- عقد عمل خطي وشروط والعمل
- الراتب وساعات العمل وإجازة مدفوعة الأجر وفقاً لعقد العمل وعقد شروط العمل
- فرص الاستراحة المقررة خلال يوم العمل
- التعويض عن ساعات العمل الإضافية
- بيئة عمل آمنة
- الرعاية الصحية المهنية والإجازة المرضية
- التهيئة للعمل
- والانتظام والانتساب للنقابة
- قم بإبلاغ رب العمل أو هيئة السلامة في العمل عن أية مشاكل تواجهها في العمل.

واجبات الموظف

تتولى بصفتك موظفاً الواجبات التالية نحو رب العمل:

- قم بعملك بعناية
- اتبع تعليمات رب العمل
- احضر إلى العمل في الوقت المحدد
- أبلغ إذا كنت مريضاً أو غير قادر على الحضور للعمل لسبب آخر
- اتفق على الإجازات مقدماً
- استخدم وسائل الوقاية والوسائل المساعدة التي يقدمها رب العمل
- لا تعرض سلامتك أو سلامة الآخرين للخطر
- أبلغ رئيس عملك بأي أوجه قصور ومخاطر تلاحظها
- اسأل المزيد من المهام إذا نفذت المهام
- لا تخبر الآخرين بأسرار رب العمل
- لا تعمل لصالح شركة أخرى من شأنها أن تضر برب العمل.

لا يُسمح لك بالعمل بدون
أن يكون لديك حق العمل!

ماذا لو واجهت مصاعب في العمل؟

يجب على رب العمل اتباع القانون والعقود. قم بمفاوضة رب العمل في حالة حدوث مشكلة في العمل، وإذا لم يتم حل المشكلة، فيمكن لموظفي مركز الاستقبال أو النقابة العمالية أو هيئات السلامة في العمل تقديم المشورة لك.

يمكنك إبلاغ الشرطة أو هيئات السلامة في العمل في الحالات التالية:

- إذا لاحظت أن مكان عملك يخالف القانون
- إذا تعرضت للعنف أو التهديد به
- إذا لم تحصل على الراتب المتفق عليه أو إذا دُفع لك جزء من ساعات عملك فقط
- إذا تم تكليفك بمناوبات طويلة إضافية بدون فرص راحة مناسبة.

عندما ينتهي عقد العمل

يبيّن عقد العمل طريقة انتهاء علاقة العمل، وعمومًا لا ينتهي عقد العمل إلا بعد انقضاء فترة الإشعار. يعمل الموظف خلال فترة الإشعار بشكل طبيعي ويجب أن يحصل على راتب عادي. تعتمد فترة الإشعار على طول علاقة العمل: بالنسبة لعلاقة العمل التي تقل عن سنة واحدة، تكون فترة الإشعار عادة 14 يومًا.

يجوز فسخ عقد العمل على الفور فقط خلال فترة الاختبار أو إذا خالف الموظف أو رب العمل أو فشل أي منهما في الامتثال للالتزامات المتفق عليها في عقد العمل.

تأكد من حصولك على أجر إجازتك بشكل صحيح عند إنهاء علاقة عملك. يجب أن تتلقى أجر الإجازة إذا لم تكن قد استنفدت كل أيام الإجازة. يمكنك التحقق من مبلغ أجر الإجازة في إيصال الراتب الخاص بك.

اطلب دائمًا شهادة عمل عن وظيفتك، إذ أنك تحتاجها عند التقدم لوظيفة جديدة. اطلب أيضًا من مركز الاستقبال إضافة خبرتك العملية إلى استبيان الكفاءة المخصص لك.



- مكتب الضرائب وشؤون البطاقة الضريبية
www.vero.fi
هاتف: 029 497 000

- رقم هاتف خدمة المهاجرين لدى اتحاد النقابات العمالية في فنلندا (SAK)
– استشارات قانونية مجانية عن شؤون علاقات العمل
workinfinland@sak.fi
هاتف: 0800 414 004

- رقم هاتف هيئة السلامة في العمل helpline
www.tyosuojelu.fi
هاتف: 029 501 6620

- مناوبة ضحايا الجريمة
www.riku.fi
هاتف: 116 006

- منظومة مساعدة ضحايا الاتجار بالبشر
www.ihmiskauppa.fi
هاتف: 029 546 3177

أنتج مشروع: «Kotona Suomessa» أي «في البيت في فنلندا» فيديو هات عن المجتمع الفنلندي. موضوع أحد الفيديوهات هو البحث عن عمل والعمل في فنلندا.

تجد الفيديو من Youtube على الرابط:

<https://www.youtube.com/c/KotonaSuomessa/playlists>

يمكن مشاهدة الفيديو باللغات التالية: الفنلندية والسويدية والإنجليزية والعربية والدارية والكردية الكرمانجية والصومالية والصورانية والتايلاندية والصينية والفرنسية والإستونية والتغرينية والروسية.

كذلك أعد مكتب مناوبة ضحايا الجريمة فيديو عن حقوق العامل. يمكنك مشاهدة الفيديو من يوتيوب بـ ١٦ لغة على الرابط:

<http://www.riku.fi/en/various+crimes/labor+exploitation>

